

# SNOWPIERCER

## DEUTSCHE

### ERSTELLT VON

Josh Friedman | Graeme Manson

### FOLGE 1.05

### "Justice Never Boarded"

Ein Prozess gegen einen Verdächtigen bei den Morden führt zu einer überraschenden Enthüllung. Bis feiert einen Meilenstein. Josie schleicht sich weg, um nach Layton zu suchen.

### GESCHRIEBEN VON:

Chinaka Hodge

### REGIE:

Frederick E.O. Toye

### ÜBERTRAGUNG:

15.6.2020

**HINWEIS:** Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

## ZEICHEN

Jennifer Connelly	...	Melanie Cavill
Daveed Diggs	...	Andre Layton
Mickey Sumner	...	Bess Till
Alison Wright	...	Ruth Wardell
Lena Hall	...	Miss Audrey
Iddo Goldberg	...	Bennett Knox
Susan Park	...	Jinju Seong
Katie McGuinness	...	Josie Wellstead
Sam Otto	...	John Osweiler
Sheila Vand	...	Zarah Ferami
Roberto Urbina	...	Javier de La Torre
Mike O'Malley	...	Roche
Annalise Basso	...	LJ Folger
Happy Anderson	...	Dr. Henry Klimpt
Kerry O'Malley	...	Lilah Folger
Timothy V. Murphy	...	Commander Grey
Aaron Glenane	...	The Last Australian
Shaun Toub	...	Terence
Renee Victor	...	Mama Grandé
Madeleine Arthur	...	Nikki Genêt
Vincent Gale	...	Robert Folger
Jonathan Walker	...	Big John
Karin Konoval	...	Dr. Pelton
Sarah Strange	...	Suzanne
Amanda Brugel	...	Eugenia
Donna Christie	...	Edith Gusterfeld
Ian Collins	...	Tristan
Miranda Edwards	...	Lights
RJ Fetherstonhaugh	...	Jackboot Clifford
Tina Grant	...	Jackboot Rogers
Ellie Harvie	...	The Notary
Gary Hetherington	...	Walter the Papermaker
Gabriel Jacob-Cross	...	Young Miles
Tom Kirk	...	Clay
Stephen Lobo	...	Martin Colvin
Jane McGregor	...	Astrid
Kelly-Ruth Mercier	...	Annie
Emma Oliver	...	Winnie
Kurt Ostlund	...	Strong Boy
Michel Issa Rubio	...	Santiago
Dylan Schmid	...	Patterson
Manoj Sood	...	Rajiv Sharma
Malcolm Sparrow-Crawford	...	Busboy
Kwasi Thomas	...	Z-Wreck
Brent Stait	...	Jakes Carter
Soheila Vatandoost	...	Zeinab
Fiona Vroom	...	Ms. Gillies
Andrea Ware	...	Jackboot Tyson
Carolyn Yu	...	Mia

1

00:00:06,089 --> 00:00:08,842  
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:53,386 --> 00:00:57,515  
Der Frost hat alle umgebracht,  
die ich je kannte,

3

00:00:57,599 --> 00:01:00,435  
ich verwechselte meine Fahrkarte  
mit Freiheit.

4

00:01:01,144 --> 00:01:03,563  
Aber die Gerechtigkeit blieb draußen,

5

00:01:03,646 --> 00:01:07,108  
und Wilford unterdrückte uns noch mehr  
mit Gewalt

6

00:01:07,192 --> 00:01:09,694  
und heimlicher Manipulation.

7

00:01:10,987 --> 00:01:14,866  
Nun wollen einige dagegen aufbegehren.

8

00:01:14,949 --> 00:01:20,163  
Es wird gefährlich und schmutzig.  
Wir werden noch mehr Leben verlieren.

9

00:01:20,246 --> 00:01:21,998  
Ich will keinen Ärger, nur arbeiten.

10

00:01:22,082 --> 00:01:25,877  
-Ich will nichts damit zu tun haben.  
-Das hast du sowieso.

11

00:01:25,960 --> 00:01:28,880  
Wir sind nicht so weit gekommen  
und haben so gelitten,

12

00:01:29,547 --> 00:01:32,884  
um der Tyrannei nachzugeben,  
die uns vernichtet hat.

13

00:01:34,010 --> 00:01:38,223  
Selbst auf einem gefrorenen, toten  
Planeten brauchen die Menschen Hoffnung.

14

00:01:39,098 --> 00:01:45,897  
Denn das sind unsere Revolutionen  
im Snowpiercer, 1001 Waggons lang.

15

00:02:27,730 --> 00:02:29,149  
Hat Ihre Frau das gemacht?

16

00:02:30,316 --> 00:02:31,901  
Seit wann sind Sie verheiratet?

17

00:02:40,410 --> 00:02:43,705  
Wie heißt sie?  
Wo haben Sie sich kennengelernt?

18

00:02:47,250 --> 00:02:49,794  
Sie reden immer noch nicht mit mir?

19

00:02:50,336 --> 00:02:52,505  
Wir können alles verwenden, was Sie sagen.

20

00:02:53,131 --> 00:02:54,299  
Na und?

21

00:02:54,382 --> 00:02:56,092  
Wer klug ist, hält den Mund.

22

00:02:57,385 --> 00:02:59,512  
Wer schuldig ist.  
Ich habe nichts zu verbergen.

23

00:03:01,848 --> 00:03:06,811  
Meine Eltern haben sich im Sessellift  
in Sankt Moritz kennengelernt.

24

00:03:08,021 --> 00:03:09,731  
Ich kenne Ihre Eltern.

25

00:03:09,814 --> 00:03:12,442  
Tun Sie nicht. Aber bald schon.

26

00:03:16,404 --> 00:03:17,739  
Schatz, alles klar?

27

00:03:17,822 --> 00:03:19,449  
Du kommst nach Hause.

28

00:03:19,532 --> 00:03:20,617  
Melanie.

29

00:03:20,700 --> 00:03:23,453  
-Du fehlst uns so.  
-Du kommst nach Hause.

30

00:03:23,536 --> 00:03:25,747  
Du wirst heute wegen Mordes angeklagt.

31

00:03:26,789 --> 00:03:28,082  
Verstehst du das?

32

00:03:28,583 --> 00:03:29,417  
Ja.

33

00:03:29,500 --> 00:03:32,003  
Du wirst dich selbst verteidigen,

34

00:03:32,629 --> 00:03:36,382  
und ein Gericht von zahlenden Passagieren  
wird ein Urteil fällen. Verstanden?

35

00:03:36,925 --> 00:03:39,677  
-Mr. Wilford wird alles verfolgen.  
-Gut.

36

00:03:40,386 --> 00:03:42,889  
Dann sieht er, wie lächerlich das ist.

37

00:03:42,972 --> 00:03:45,183  
Erzählen Sie das der Dritten.

Da kamen die Opfer her.

38

00:03:50,521 --> 00:03:54,275  
Sie ist noch ein Kind. Der Täter ist tot.

39

00:03:54,359 --> 00:03:56,486  
Sie haben sie in die Zelle geworfen.

40

00:03:56,569 --> 00:03:58,988  
Wissen Sie, wie das vorne ankommt?

41

00:03:59,864 --> 00:04:02,742  
Laut den Regeln musste sie  
vor dem Prozess inhaftiert werden.

42

00:04:02,825 --> 00:04:04,035  
Mehr nicht, Lilah.

43

00:04:06,788 --> 00:04:08,706  
-Schon gut.  
-Ich gehöre in keine Schublade.

44

00:04:10,625 --> 00:04:12,585  
Bringen Sie sie in ihr Abteil.

45

00:04:14,254 --> 00:04:17,674  
Ich danke Mr. Wilford für die Chance,  
das zu beweisen.

46

00:04:26,224 --> 00:04:29,477  
Wie stehen die Chancen,  
dass sie verurteilt wird?

47

00:04:31,688 --> 00:04:34,148  
Es gibt Ärger in der Dritten,  
wenn das durchgeht.

48

00:04:34,816 --> 00:04:36,150  
Den gibt es schon.

49

00:04:38,903 --> 00:04:40,905  
Die Infektion bessert sich.

50

00:04:43,950 --> 00:04:46,119  
Sie müssen an Ihrem Pokerface arbeiten.

51

00:04:46,828 --> 00:04:50,206  
Ich war Tierärztin.  
Mir hat niemand widersprochen.

52

00:04:55,253 --> 00:04:56,462  
Nachricht!

53

00:04:57,839 --> 00:04:59,132  
Wieder von Astrid.

54

00:05:01,509 --> 00:05:04,304  
"Heute". Ich soll heute nach vorne?

55

00:05:04,387 --> 00:05:05,972  
Es geht sicher um Layton.

56

00:05:06,931 --> 00:05:07,807  
Bist du bereit?

57

00:05:09,559 --> 00:05:11,019  
Der Chip ist im Armband.

58

00:05:11,102 --> 00:05:12,437  
Trag es weit oben.

59

00:05:12,520 --> 00:05:14,397  
Du entsperrst die Türen wie alle.

60

00:05:16,816 --> 00:05:18,109  
Pass auf dich auf.

61

00:05:21,237 --> 00:05:23,948  
Damit kommst du in die Zweite.

62

00:05:29,078 --> 00:05:33,082  
Jinju Seong,  
als Bürgin für diese Bewerberin

63

00:05:33,166 --> 00:05:36,627  
übernehmen Sie Verantwortung  
für ihr Verhalten in der Probezeit.

64

00:05:36,711 --> 00:05:37,795  
Verstanden?

65

00:05:38,463 --> 00:05:41,758  
Wenn sie Mist baut, leiden wir beide.

66

00:05:42,467 --> 00:05:43,468  
Verstanden.

67

00:05:45,595 --> 00:05:47,638  
-Das war's, Bess.  
-Danke.

68

00:05:48,306 --> 00:05:49,599  
Sie bitte auch.

69

00:05:55,688 --> 00:05:57,190  
Ok.

70

00:05:57,732 --> 00:06:02,695  
Im Namen von Wilford Industries  
gestatte ich Ihnen, Bess Francis Till,

71

00:06:02,779 --> 00:06:06,074  
hiermit Zugang zur Zweiten Klasse  
und ihren Berechtigungen.

72

00:06:07,575 --> 00:06:08,534  
Danke.

73

00:06:08,618 --> 00:06:11,704  
Dann lassen wir Sie mal feiern.

74

00:06:19,837 --> 00:06:20,713  
Mensch.

75



00:06:21,547 --> 00:06:22,715  
Sieh uns an.

76

00:06:24,592 --> 00:06:27,011  
Nach drei Monaten erst zusammengezogen.

77

00:06:27,095 --> 00:06:29,013  
Meine Bestleistung.

78

00:06:31,474 --> 00:06:33,309  
Bist du dir sicher?

79

00:06:33,392 --> 00:06:36,938  
"Zweite Klasse  
und ihre Berechtigungen"? Nein.

80

00:06:38,856 --> 00:06:40,858  
Aber bei dir war ich mir sofort sicher.

81

00:06:48,783 --> 00:06:50,076  
Sie wird nicht verurteilt.

82

00:06:50,159 --> 00:06:53,663  
Zahlende Gäste aus der Ersten  
und Zweiten. Wir kennen sie.

83

00:06:55,456 --> 00:06:56,916  
Du musst nur vorbereitet sein.

84

00:06:57,917 --> 00:06:59,001  
Das wird sie.

85

00:07:00,711 --> 00:07:02,213  
Aber im Zeugenstand passieren Dinge.

86

00:07:02,296 --> 00:07:04,715  
-Komm, LJ.  
-Sei aufmerksam.

87

00:07:09,679 --> 00:07:11,514  
Wie sind wohl die Schubladen?

88

00:07:12,181 --> 00:07:13,975  
Mach dir darüber keine Gedanken.

89

00:07:14,058 --> 00:07:17,228  
Heute Abend ist es vorbei,  
und du bist wieder bei uns.

90

00:07:17,311 --> 00:07:18,312  
Dad...

91

00:07:19,814 --> 00:07:20,731  
...darf ich?

92

00:07:23,651 --> 00:07:24,652  
Nicht jetzt, LJ.

93

00:07:25,236 --> 00:07:27,697  
-Ich will aber.  
-Schon gut.

94

00:07:50,803 --> 00:07:51,679  
Guck mal.

95

00:07:55,099 --> 00:08:01,397  
Ok, das reicht. Spuck es aus.  
Das ist kein Tag für deine Mätzchen.

96

00:08:04,525 --> 00:08:07,028  
Das Einzige, was du  
im Mund haben solltest, sind die Worte:

97

00:08:07,653 --> 00:08:08,779  
"Er hat mich gezwungen."

98

00:08:08,863 --> 00:08:10,198  
Das hat er auch.

99

00:08:12,783 --> 00:08:14,410  
Das wisst ihr, oder?

100

00:08:14,494 --> 00:08:17,872

Natürlich, Liebling.

101

00:08:31,594 --> 00:08:33,930

Starren Sie  
in Ihrer Freizeit aus dem Fenster.

102

00:08:34,013 --> 00:08:36,933

Ich wollte immer mal den Amazonas sehen.

103

00:08:37,850 --> 00:08:40,144

Er ist nur noch ein Eisklumpen.

104

00:08:41,687 --> 00:08:44,565

Bereiten Sie gleich  
alles für das Gericht vor.

105

00:08:45,107 --> 00:08:46,609

Der übliche Raumplan.

106

00:08:46,692 --> 00:08:47,735

Ja, Ma'am.

107

00:09:08,548 --> 00:09:11,592

Die Bedienzeit ist vorbei. Was ist das?

108

00:09:13,761 --> 00:09:17,139

-Was ist das?  
-Ein Gruß aus dem Nachtwagen.

109

00:09:19,350 --> 00:09:20,768

Nicht, Mr. Sharma!

110

00:09:24,105 --> 00:09:26,941

-Mein Gott. Ich...  
-Holen Sie Melanie.

111

00:09:37,577 --> 00:09:40,121

Das war unter Ihrer Würde.

112

00:09:40,955 --> 00:09:42,582

Nein, war es nicht.

113

00:09:47,044 --> 00:09:50,965  
Das mit Nikki tut mir wirklich leid.

114

00:09:51,966 --> 00:09:55,845  
Ein Verdächtiger ist tot,  
eine weitere wegen Mordes angeklagt.

115

00:09:55,928 --> 00:09:57,013  
Was übersehe ich da?

116

00:09:57,096 --> 00:09:58,931  
Der Prozess ist ein Witz.

117

00:09:59,890 --> 00:10:02,810  
Er ist vorne,  
und Geschworene der Ersten und Zweiten

118

00:10:02,893 --> 00:10:05,521  
urteilen über eine von sich,  
die drei von uns getötet hat.

119

00:10:05,605 --> 00:10:06,606  
"Uns"?

120

00:10:09,358 --> 00:10:12,153  
Der Nachtwagen soll neutral sein.

121

00:10:13,779 --> 00:10:15,573  
Was soll also die Politik?

122

00:10:20,453 --> 00:10:22,496  
Die Dritte hat das Recht,

123

00:10:22,580 --> 00:10:25,082  
bei Streiks  
und Juristerei ein Gesuch einzureichen.

124

00:10:25,166 --> 00:10:27,084  
Wir wollen ein neues Gericht.

125

00:10:27,168 --> 00:10:31,922

Ein Vertreter aus jeder Klasse  
und eine Delegation, die beiwohnt.

126

00:10:33,382 --> 00:10:35,176  
Himmelherrgott, Audrey...

127

00:10:37,678 --> 00:10:39,722  
Die Arbeit für Wilford  
hat Sie gleichgültig gemacht.

128

00:10:43,851 --> 00:10:45,853  
Sie wollten auch mal was bewirken.

129

00:10:48,564 --> 00:10:52,026  
Hier stand ich,  
als Sie Ihre Nachtwagen-Idee vortrugen.

130

00:10:55,071 --> 00:10:59,533  
Wilford sah ein Bordell,  
doch Sie eine höhere Bestimmung.

131

00:11:00,284 --> 00:11:02,119  
Sie haben ihn überzeugt,  
dass ich recht habe.

132

00:11:02,203 --> 00:11:05,331  
Ich bitte Sie nur,  
Ihrer Idee treu zu bleiben.

133

00:11:06,082 --> 00:11:08,250  
Hier verarbeiten wir unsere Trauer,

134

00:11:08,334 --> 00:11:10,461  
und der Zug verlässt sich darauf.

135

00:11:10,544 --> 00:11:14,632  
Und wir verlassen uns auf Sie.  
Dass Sie mit Wilford reden.

136

00:11:16,592 --> 00:11:18,469  
Empfehlen Sie ein neues Gericht.

137

00:11:19,553 --> 00:11:20,805  
Sonst?

138

00:11:22,807 --> 00:11:24,683  
Ich will Ihnen nicht drohen.

139

00:11:25,810 --> 00:11:29,772  
Die Dritte hat mit jedem System  
im Zug zu tun. Man wird uns erhören.

140

00:11:45,121 --> 00:11:47,540  
Was hat der Langzeitschlaf  
mit Nikki gemacht?

141

00:11:47,623 --> 00:11:49,875  
Die körperlichen Folgen  
kann ich Ihnen sagen.

142

00:11:49,959 --> 00:11:53,838  
Nekrose des Nebennierengewebes,  
Leberinsuffizienzen. Aber...

143

00:11:54,755 --> 00:11:56,340  
...ihr geistiger Zustand?

144

00:11:57,133 --> 00:11:59,844  
Ich weiß nicht,  
ob der sich verbessert hätte.

145

00:12:00,928 --> 00:12:04,306  
Die Zeit hat nicht gereicht,  
um alle Gifte auszuschwemmen.

146

00:12:04,390 --> 00:12:07,768  
Führt es zu einer Art Locked-in-Syndrom?

147

00:12:07,852 --> 00:12:12,064  
Vielleicht. Wir müssen sie  
viel langsamer wiederbeleben.

148

00:12:12,690 --> 00:12:14,233  
Wir haben 400 Schubladen.

149

00:12:14,316 --> 00:12:17,820  
Und irgendwann vielleicht 400 Schläfer.  
Die dürfen nicht traumatisiert sein.

150

00:12:20,739 --> 00:12:24,326  
Sagen Sie Mr. Wilford...  
dass ich es versuche.

151

00:12:25,661 --> 00:12:26,662  
Danke.

152

00:12:29,081 --> 00:12:30,416  
Alles ok?

153

00:12:30,499 --> 00:12:33,377  
Die Dritte  
will einen Platz im Gericht haben?

154

00:12:36,464 --> 00:12:37,756  
Erwägst du das?

155

00:12:39,133 --> 00:12:41,719  
LJ könnte bekommen, was sie verdient hat.

156

00:12:42,553 --> 00:12:43,971  
Du erwägst es.

157

00:12:47,683 --> 00:12:52,480  
Jemand aus der Dritten im Gericht?  
Das kommt in der Ersten nicht gut an.

158

00:12:53,189 --> 00:12:56,775  
Sie verlangen paritätische Mitbestimmung.

159

00:12:57,359 --> 00:12:58,652  
Seid ihr irre?

160

00:12:59,653 --> 00:13:01,947  
Die Folgers sind mächtig.  
Die drehen durch.

161

00:13:02,031 --> 00:13:05,743  
Ihr denkt, wir hätten jetzt  
Klassenunterschiede? Wartet ab.

162  
00:13:09,038 --> 00:13:10,289  
Hast du kurz Zeit?

163  
00:13:14,293 --> 00:13:15,878  
Javi, übernimmst du kurz?

164  
00:13:15,961 --> 00:13:16,921  
Klar.

165  
00:14:13,352 --> 00:14:15,437  
Das haben wir nicht getan,  
seit die Bienen tot sind.

166  
00:14:20,693 --> 00:14:22,570  
Ich erkenne ein Muster.

167  
00:14:22,653 --> 00:14:25,948  
Ich würde gerne ein Fenster aufmachen.

168  
00:14:29,243 --> 00:14:30,744  
Erinnerst du dich an frische Luft?

169  
00:14:40,337 --> 00:14:41,797  
Erinnerst du dich...

170  
00:14:43,841 --> 00:14:45,593  
an Spaziergänge?

171  
00:14:52,141 --> 00:14:53,142  
Regen.

172  
00:14:54,226 --> 00:14:55,769  
Mir fehlt der Klang des Regens.

173  
00:14:59,565 --> 00:15:01,442  
Mir fehlt so vieles.

174



00:15:14,830 --> 00:15:16,582  
Machst du das?

175

00:15:18,834 --> 00:15:20,336  
Ein neues Gericht einberufen?

176

00:15:22,421 --> 00:15:24,256  
Ich will einfach nur atmen.

177

00:16:13,138 --> 00:16:14,598  
Achtung, Passagiere.

178

00:16:14,682 --> 00:16:19,478  
Mr. Wilford hat ein Gesuch  
der Dritten Klasse angenommen,

179

00:16:20,145 --> 00:16:22,982  
das Gericht für den Prozess heute  
neu zu wählen.

180

00:16:24,608 --> 00:16:29,071  
Aus jeder Klasse  
wurde zufällig ein Name gezogen.

181

00:16:30,406 --> 00:16:31,699  
Wird Ihr Name genannt,

182

00:16:31,782 --> 00:16:35,285  
melden Sie sich umgehend  
bei Ihrem Hospitalitäts-Beauftragten.

183

00:16:36,245 --> 00:16:41,458  
Aus der Ersten Klasse: Edith Gusterfeld.

184

00:16:41,542 --> 00:16:45,921  
Aus der Zweiten Klasse:  
die Lehrerin Mary-Elizabeth Gillies.

185

00:16:46,005 --> 00:16:52,553  
Und für die Dritte Klasse:  
der Papiermacher Walter Flemming.

186

00:16:54,096 --> 00:16:57,057  
Edith Gusterfeld,  
Mary-Elizabeth Gillies...

187

00:16:57,141 --> 00:16:59,059  
-Los geht's.  
-...und Walter Flemming...

188

00:16:59,685 --> 00:17:02,021  
-Hier.  
-...bitte bei der Hospitalität melden.

189

00:17:03,439 --> 00:17:05,649  
-Danke.  
-Geschafft.

190

00:17:05,733 --> 00:17:07,943  
In fünf Minuten geht es weiter.

191

00:17:09,111 --> 00:17:12,948  
Los, ich will auch Pause machen.

192

00:17:34,595 --> 00:17:35,679  
Da.

193

00:17:37,056 --> 00:17:38,640  
Gott sei Dank, da bist du.

194

00:17:40,726 --> 00:17:42,144  
Was hast du rausgefunden?

195

00:17:43,437 --> 00:17:46,106  
Wir wissen es nicht sicher,  
aber wenn er nicht im Tail ist...

196

00:17:46,648 --> 00:17:49,568  
-Wohin muss sie?  
-Ich habe Hilfe gefunden.

197

00:17:49,651 --> 00:17:50,527  
Wen?

198

00:17:50,611 --> 00:17:52,446  
Ein Hauswart. Ein Terence.

199

00:17:52,529 --> 00:17:54,114  
-Schnell. Das hier.  
-Hose.

200

00:17:54,198 --> 00:17:56,533  
Der Sicherheitsmann  
kann uns nicht unterscheiden.

201

00:17:57,117 --> 00:18:00,329  
Ich bin vor der nächsten Pause zurück.  
Versprochen. Ok?

202

00:18:01,163 --> 00:18:05,084  
Sei einfach unauffällig.  
Wir passen auf sie auf.

203

00:18:05,167 --> 00:18:07,127  
-Ok.  
-Wir unterstützen dich.

204

00:18:08,504 --> 00:18:09,505  
Wo muss ich hin?

205

00:18:09,588 --> 00:18:12,382  
Zum Markt. Halte nach dem  
gelben Schmetterling Ausschau.

206

00:18:12,466 --> 00:18:14,134  
Ok. Danke.

207

00:18:14,718 --> 00:18:15,761  
Ich hoffe, du findest ihn.

208

00:18:29,316 --> 00:18:30,609  
HOSPITALITÄT

209

00:18:32,069 --> 00:18:33,445  
Mr. Flemming.

210

00:18:34,321 --> 00:18:37,241  
Mr. Wilford dankt Ihnen für Ihren Dienst.

211  
00:18:37,324 --> 00:18:38,700  
Greifen Sie zu.

212  
00:18:42,329 --> 00:18:43,497  
Keine Begrüßung?

213  
00:18:43,580 --> 00:18:47,167  
Ich bin Mary, die Lehrerin.  
Ich muss Ihnen danken.

214  
00:18:47,251 --> 00:18:49,169  
Die Kinder lieben den "Neues Papier"-Tag.

215  
00:18:49,753 --> 00:18:53,423  
Edith Gusterfeld. Aus der Ersten.  
Werfen Sie mir das nicht vor.

216  
00:18:53,507 --> 00:18:54,341  
Verstehe.

217  
00:18:54,424 --> 00:18:56,176  
-Schöne Ohrringe.  
-Danke.

218  
00:18:57,719 --> 00:19:02,349  
Ist Mr. Wilford nicht klar, dass er  
die Regeln nicht einfach ändern kann?

219  
00:19:02,432 --> 00:19:04,101  
Aber es sind seine Regeln.

220  
00:19:05,894 --> 00:19:07,604  
Er wählte den Volkswillen.

221  
00:19:08,814 --> 00:19:10,440  
Wir haben keinen Willen.

222  
00:19:12,067 --> 00:19:13,360  
Wir haben Ordnung.

223

00:19:14,319 --> 00:19:17,781  
Man trifft nicht jeden Tag andere Klassen.

224

00:19:24,705 --> 00:19:27,207  
Die Vertreter der Dritten,  
die zum Prozess wollen,

225

00:19:27,291 --> 00:19:29,626  
nennen bitte Namen und Passagiernummer.

226

00:19:34,673 --> 00:19:36,175  
Glückwunsch.

227

00:19:37,676 --> 00:19:40,012  
Freust du dich,  
zur Bourgeoisie zu gehören?

228

00:19:40,721 --> 00:19:43,765  
Kommt drauf an.  
Nötigst du heute Junkies zum Sex?

229

00:19:45,142 --> 00:19:46,894  
Meine Probezeit ist vorbei.

230

00:19:53,108 --> 00:19:57,237  
Ich möchte Jinjus Aussage hören.

231

00:19:57,321 --> 00:19:58,947  
Sie unterstützen.

232

00:19:59,615 --> 00:20:02,951  
-Sie sind bereit.  
-Dann sollten wir los.

233

00:20:05,579 --> 00:20:08,999  
Hey, Drecksäcke! Es geht los.  
Alle mal herhören!

234

00:20:10,500 --> 00:20:15,505  
Vorne werden euch  
einige unbekannte Dinge begegnen.

235

00:20:15,589 --> 00:20:18,050  
Zum Beispiel Hygiene und Selbstachtung.

236

00:20:18,133 --> 00:20:22,095  
Menschen werden  
in vollständigen Sätzen sprechen.

237

00:20:22,179 --> 00:20:23,555  
Schlagt sie nicht.

238

00:20:23,639 --> 00:20:26,225  
Schlagt nicht gegen ihre Sachen.  
Nichts anlecken.

239

00:20:26,308 --> 00:20:29,770  
Kapiert? Jetzt haltet die Hände bei euch,  
guckt nach vorne

240

00:20:29,853 --> 00:20:32,147  
und denkt dran, wer die Schlagstöcke hat.

241

00:20:32,231 --> 00:20:36,485  
Ok, das reicht.  
In einer Reihe aufstellen, bitte.

242

00:20:37,069 --> 00:20:41,365  
Mrs. Gusterfeld wird für die Erste stimmen  
und die Lehrerin überzeugen.

243

00:20:42,574 --> 00:20:43,575  
Keine Sorge.

244

00:20:44,868 --> 00:20:46,620  
Du merkst nicht, was los ist, oder?

245

00:20:49,539 --> 00:20:52,292  
Eine Idee  
macht sich auf den Weg nach vorne.

246

00:20:53,627 --> 00:20:56,046  
Und sie will leben.

247

00:20:57,297 --> 00:21:02,386  
Sie will den Zug in Brand setzen  
und braucht nur einen Funken.

248

00:21:02,469 --> 00:21:07,099  
Sie muss nur ihre dicken Finger  
um die Kehle deiner Tochter legen

249

00:21:07,182 --> 00:21:10,394  
und sie für den Arbeiter erwürgen.

250

00:21:10,477 --> 00:21:11,853  
Was ist los?

251

00:21:12,562 --> 00:21:13,939  
Alles ist gut.

252

00:21:14,856 --> 00:21:16,108  
Du siehst schön aus.

253

00:21:16,733 --> 00:21:18,610  
Arbeiten wir an deiner Aussage.

254

00:21:22,030 --> 00:21:23,657  
Überlass mir den Rest.

255

00:21:30,789 --> 00:21:32,916  
Die Mördersekte hat noch ein...

256

00:21:45,262 --> 00:21:46,930  
Die Sekte hat noch ein Opfer.

257

00:21:48,056 --> 00:21:49,141  
Nicht so.

258

00:21:50,017 --> 00:21:51,518  
Ich rieche Kochgerüche.

259

00:21:51,601 --> 00:21:52,686  
Sie sind hinten an der Wand.

260

00:21:53,270 --> 00:21:54,563  
Verdammte Kannibalen.

261

00:21:55,188 --> 00:21:57,107  
Komm, Miles. Hoch mit dir.

262

00:21:57,691 --> 00:21:59,609  
-Ist gut.  
-Du musst uns helfen.

263

00:21:59,693 --> 00:22:01,611  
Halte sie auf, sofort.

264

00:22:04,489 --> 00:22:05,657  
Bitte.

265

00:22:31,475 --> 00:22:33,351  
MARKT

266

00:23:06,510 --> 00:23:07,803  
Willkommen in der Dritten.

267

00:23:14,643 --> 00:23:16,311  
Sie riecht nach Hygiene.

268

00:23:17,437 --> 00:23:21,566  
So bist du also rausgekommen.  
Astrid wollte es nicht verraten.

269

00:23:22,150 --> 00:23:26,863  
Gut. Wir riskieren das aus einem Grund:  
um Layton zu finden.

270

00:23:26,947 --> 00:23:28,198  
Er ist nicht im Tail?

271

00:23:28,740 --> 00:23:32,619  
Sie sagen es, ist er aber nicht.  
Vermutlich ist er in den Schubladen.

272



00:23:41,086 --> 00:23:45,298  
Er hat das größte Verbrechen  
der Zuggeschichte aufgeklärt.

273

00:23:45,841 --> 00:23:47,259  
Wieso ihn in die Schubladen stecken?

274

00:23:48,301 --> 00:23:50,303  
Vielleicht hat er  
das Falsche rausgefunden.

275

00:23:50,387 --> 00:23:51,555  
Oder er ist tot.

276

00:23:52,305 --> 00:23:58,645  
Vielleicht hat er Mr. Wilford genervt  
und sein Kopf wurde abgefroren.

277

00:23:58,728 --> 00:24:01,857  
Sterben ist nicht sein Ding.  
Du hast ihn ja getroffen.

278

00:24:03,066 --> 00:24:07,362  
Wir haben gerade  
über die Schubladen geredet.

279

00:24:09,489 --> 00:24:10,574  
Kommen wir rein?

280

00:24:10,657 --> 00:24:15,036  
Heute würde sich anbieten.  
Wenig Security wegen des Prozesses.

281

00:24:17,080 --> 00:24:20,250  
Was soll's.

282

00:24:20,959 --> 00:24:22,669  
Ab zu den Schubladen.

283

00:24:24,296 --> 00:24:26,756  
Wir haben kein Problem  
mit den Guten aus der Dritten,

284

00:24:26,840 --> 00:24:28,300  
aber wenn sie nur Laut geben müssen

285

00:24:28,383 --> 00:24:30,594  
und dann die Zugregeln  
umgeschrieben werden,

286

00:24:30,677 --> 00:24:32,053  
haben wir alle ein Problem.

287

00:24:32,137 --> 00:24:34,347  
Bei allem Respekt...

288

00:24:35,724 --> 00:24:40,187  
...sind Sie gerade besorgter Bürger  
oder verängstigter Vater?

289

00:24:40,270 --> 00:24:42,856  
-Beides.  
-Wir stehen hinter den Folgers.

290

00:24:42,939 --> 00:24:45,609  
Umgekehrt würden sie es auch tun.

291

00:24:46,151 --> 00:24:51,114  
Mein Job ist es, die Regeln einzuhalten,  
nicht sie aufzustellen.

292

00:24:51,198 --> 00:24:54,743  
Mr. Wilford hat sich selbst weggesperrt.  
Er ist unerreichbar.

293

00:24:54,826 --> 00:24:58,496  
Er kann uns am Leben halten. Und Sie?

294

00:24:58,580 --> 00:25:00,874  
Ich habe 400 Millionen  
als Investorin gezahlt

295

00:25:00,957 --> 00:25:03,501  
und mache jeden fertig, der mich bedroht.

296

00:25:03,585 --> 00:25:05,420  
Verstehen Sie uns nicht falsch.

297

00:25:05,503 --> 00:25:07,923  
Wilford soll so lange fahren,  
wie die Gleise halten.

298

00:25:08,006 --> 00:25:11,635  
Aber Alltägliches,  
die Justiz, Ressourcen...

299

00:25:12,969 --> 00:25:14,054  
...der Tail.

300

00:25:14,804 --> 00:25:17,057  
Vielleicht sollten wir  
diese Themen hier regeln,

301

00:25:17,140 --> 00:25:18,391  
wo wir die Folgen spüren.

302

00:25:19,935 --> 00:25:21,978  
Und Melanie Cavill?

303

00:25:26,733 --> 00:25:28,193  
Sie müsste als Erste gehen.

304

00:25:32,864 --> 00:25:34,824  
Sie hetzen also.

305

00:25:36,493 --> 00:25:38,119  
Wie hat der Commander reagiert?

306

00:25:39,746 --> 00:25:42,165  
Er hat weder zugestimmt noch abgelehnt.

307

00:25:42,249 --> 00:25:49,172  
Er hat uns mit kaltem Blick angestarrt,  
was wirklich sehr effektiv ist.

308

00:25:52,342 --> 00:25:54,094

Müssen Sie nicht zum Prozess?

309

00:25:56,179 --> 00:25:57,180

Doch.

310

00:25:58,723 --> 00:26:00,475

Wir beschleunigen die Renovierungen.

311

00:26:00,558 --> 00:26:03,019

Mr. Wilford dankt Ihnen.

312

00:26:16,992 --> 00:26:19,244

Schatz, wir müssen los.

313

00:26:21,288 --> 00:26:24,082

-Bau Blickkontakt auf.

-Ja.

314

00:26:24,165 --> 00:26:26,418

-Sei aufrichtig.

-Ja. Unnütze Tränen sind ok...

315

00:26:26,501 --> 00:26:28,336

-Nicht unnütze...

-Reuige Tränen.

316

00:26:28,420 --> 00:26:29,838

Ich muss sie ja weinen,

317

00:26:29,921 --> 00:26:31,464

also kritisiert mich nachher.

318

00:26:32,007 --> 00:26:33,174

Kommt her, meine Lilahs.

319

00:26:54,904 --> 00:26:55,822

Erheben Sie sich.

320

00:27:06,207 --> 00:27:07,375

Ruhe bitte.

321

00:27:09,711 --> 00:27:11,463  
Wie wir alle wissen,

322

00:27:12,005 --> 00:27:16,384  
wird ein Gericht einberufen, wenn unsere  
Unsterbliche Maschine bedroht wird.

323

00:27:17,093 --> 00:27:21,181  
Durch Verbrechen,  
Verschwörung oder Nachlässigkeit.

324

00:27:22,724 --> 00:27:27,228  
Lilah Folger Junior, Sie sind  
wegen zweifachen Mordes angeklagt.

325

00:27:29,522 --> 00:27:30,607  
Bitte setzen Sie sich.

326

00:27:32,609 --> 00:27:34,235  
Das Gericht nimmt die Arbeit auf.

327

00:27:38,406 --> 00:27:40,408  
Nach der Festnahme der Angeklagten

328

00:27:41,076 --> 00:27:44,579  
haben die Bremser das Abteil der Folgers

329

00:27:45,121 --> 00:27:46,873  
gründlich durchsucht.

330

00:27:47,874 --> 00:27:52,337  
Dort fanden wir das aussagekräftigste  
Beweismittel des Falls.

331

00:27:58,843 --> 00:28:02,097  
In Lilah Juniors Schmuckkästchen versteckt

332

00:28:02,889 --> 00:28:09,771  
lagen die konservierten abgetrennten  
Penisse zweier männlicher Opfer.

333

00:28:12,232 --> 00:28:16,861

Sean Wise wurde mehrfach  
mit einer Schnur gewürgt.

334

00:28:17,570 --> 00:28:21,449  
Er war noch am Leben,  
als seine Genitalien...

335

00:28:22,659 --> 00:28:23,701  
...abgehackt wurden.

336

00:28:25,537 --> 00:28:27,997  
So was will man nicht sehen.

337

00:28:29,290 --> 00:28:31,751  
Er hat mich durch die Kälte angestarrt.

338

00:28:32,961 --> 00:28:34,504  
Ohne Gliedmaßen...

339

00:28:37,173 --> 00:28:38,299  
...ohne Schwanz.

340

00:28:39,551 --> 00:28:43,304  
Erik hat sich die ganze Zeit  
auf Lilah Junior konzentriert.

341

00:28:43,388 --> 00:28:46,015  
Ich war nicht nur seine,  
ich war ihre Geisel.

342

00:28:54,023 --> 00:28:59,487  
Das wollten sie, Erik und LJ. Uns in einem  
nihilistischen Zorn umbringen.

343

00:29:02,991 --> 00:29:04,659  
Aber die Unsterbliche Maschine  
ist noch da.

344

00:29:07,287 --> 00:29:11,458  
Nun werden wir Miss Audrey  
aus dem Nachtwagen hören,

345

00:29:12,333 --> 00:29:14,502  
die für eines der Opfer spricht.

346  
00:29:18,631 --> 00:29:20,467  
Ich sage die ganze Wahrheit.

347  
00:29:23,261 --> 00:29:25,138  
Sie hieß nicht "Opfer".

348  
00:29:26,181 --> 00:29:29,684  
Sie hieß Nicolette Genêt. Nikki.

349  
00:29:30,769 --> 00:29:34,189  
Sie hat falsch gesungen  
und war freundlich,

350  
00:29:34,272 --> 00:29:36,107  
aber das ist vielen hier egal.

351  
00:29:36,191 --> 00:29:38,985  
Für Sie ist sie nur  
irgendeine Tote von hinten.

352  
00:29:39,527 --> 00:29:43,823  
Das Leben der Dritten  
sollte Ihnen wichtig sein.

353  
00:29:44,449 --> 00:29:47,827  
Denn in drei Schichten pro Tag,  
an sieben Tagen die Woche,

354  
00:29:47,911 --> 00:29:51,039  
fetten wir die Kugellager  
und halten die Kälte fern.

355  
00:29:51,790 --> 00:29:53,958  
Wir müssen Hölzer ziehen,  
um Kinder zu kriegen

356  
00:29:54,042 --> 00:29:59,088  
und sterben an vermeidbaren Unfällen  
und behandelbaren Krankheiten.

357

00:30:00,632 --> 00:30:03,343  
Ich bin  
nicht leichtfertig hierhergekommen.

358

00:30:04,010 --> 00:30:08,807  
Als wir in Chicago losfahren, brauchten  
wir Mr. Wilfords Ordnung, um zu überleben.

359

00:30:09,390 --> 00:30:13,436  
Aber fast 19 Umrundungen später,

360

00:30:14,479 --> 00:30:16,231  
sieben Jahre,

361

00:30:16,731 --> 00:30:22,654  
kenne ich jeden Einzelnen und weiß,  
wir müssen unsere Seelen retten.

362

00:30:25,198 --> 00:30:26,616  
Finden Sie Ihr Mitleid.

363

00:30:27,325 --> 00:30:31,120  
Zeigen Sie uns, dass Gerechtigkeit  
nicht für Reiche reserviert ist.

364

00:30:31,204 --> 00:30:34,833  
Es kann Gerechtigkeit für jeden geben.  
Für Nikki.

365

00:30:35,625 --> 00:30:36,751  
Sie hieß Nikki.

366

00:30:41,756 --> 00:30:42,757  
Ruhe.

367

00:30:47,053 --> 00:30:49,138  
Ruhe, bitte.

368

00:30:50,265 --> 00:30:53,434  
Nach einer kurzen Pause

369



00:30:53,518 --> 00:30:55,228  
hören wir die Angeklagte.

370

00:30:59,691 --> 00:31:02,318  
Doktor, kann ich den Boden wischen?

371

00:31:02,402 --> 00:31:04,445  
Schon gut. Ich will zum Prozess.

372

00:31:04,529 --> 00:31:08,366  
Ja. Die Arme.  
Haben Sie zugehört? Tut mir leid.

373

00:31:09,826 --> 00:31:11,160  
Es ist herzzerreißend.

374

00:31:11,244 --> 00:31:12,996  
Danke. Ja, das stimmt.

375

00:31:24,090 --> 00:31:26,301  
Los.

376

00:31:32,640 --> 00:31:33,641  
Kommt rein.

377

00:31:38,771 --> 00:31:40,607  
Hallo, ihr armen Tropfe.

378

00:31:41,774 --> 00:31:44,193  
-Wo ist er?  
-Das musst du rausfinden.

379

00:31:50,533 --> 00:31:53,161  
Es muss doch eine Liste geben.

380

00:31:57,081 --> 00:31:58,791  
Schnell.

381

00:32:11,262 --> 00:32:14,015  
-Was tun Sie? Wohin wollen Sie?  
-Tut mir leid.

382

00:32:14,807 --> 00:32:18,686  
Sie rauben den Laden aus.  
Können Sie mir bitte helfen?

383

00:32:18,770 --> 00:32:22,231  
Nimm das nicht persönlich.  
Und lass dich nicht erwischen.

384

00:32:22,857 --> 00:32:24,984  
-Nein, warten Sie!  
-Ich muss los.

385

00:32:28,446 --> 00:32:29,364  
Scheiße.

386

00:32:37,038 --> 00:32:37,997  
Lilah,

387

00:32:38,665 --> 00:32:43,461  
was auch immer Sie hinter verschlossenen  
Türen machen, lassen Sie es.

388

00:32:48,174 --> 00:32:50,134  
Eine Familienanekdote.

389

00:32:51,427 --> 00:32:54,973  
Mit sieben hat LJ  
Robert das Auge ausgestochen.

390

00:32:56,265 --> 00:33:00,019  
Sie hat vor Wut  
mit einer Gabel in sein Gesicht gestochen.

391

00:33:01,062 --> 00:33:04,190  
Das Auge lief seine Wange runter,

392

00:33:04,273 --> 00:33:08,903  
aber er hat sie den ganzen Wutanfall über  
umarmt und sie beschützt.

393

00:33:10,279 --> 00:33:15,618  
Also machen Sie weiter

mit Ihrem Show-Prozess.

394

00:33:16,452 --> 00:33:18,746  
Wappnen Sie sich für die Konsequenzen.

395

00:33:21,541 --> 00:33:24,002  
Denn Sie legen sich  
mit meiner Blutlinie an.

396

00:33:29,799 --> 00:33:30,800  
Entschuldigung.

397

00:33:41,394 --> 00:33:43,021  
Wo bist du, Layton?

398

00:33:45,314 --> 00:33:46,482  
Wo bist du?

399

00:33:50,528 --> 00:33:52,071  
Ich werde die Wahrheit sagen.

400

00:34:00,913 --> 00:34:03,291  
Ich habe Erik Sotto geliebt.

401

00:34:06,002 --> 00:34:08,379  
Ich glaube es zumindest.

402

00:34:09,547 --> 00:34:14,010  
Die Verwirrung.  
Der Schmerz in meinem Bauch.

403

00:34:15,011 --> 00:34:17,764  
Die Angst. Das ist Liebe, oder?

404

00:34:20,808 --> 00:34:22,268  
Erik hat es gesagt.

405

00:34:27,982 --> 00:34:30,651  
Erik hatte Macht über mich, und ich...

406

00:34:32,070 --> 00:34:35,156

Er hat mich gezwungen,  
Schreckliches anzusehen.

407

00:34:35,740 --> 00:34:38,409  
Ich kann immer noch hören,  
wie diese Männer...

408

00:34:39,869 --> 00:34:41,788  
...ihn anflehen, aufzuhören.

409

00:34:46,167 --> 00:34:50,046  
Aber Erik meinte,  
Angst macht Menschen ehrlich.

410

00:34:50,797 --> 00:34:52,340  
Ich glaube, das stimmt.

411

00:34:54,592 --> 00:35:00,014  
Kurz bevor Sean Wise starb,  
sagte er, er sei Informant.

412

00:35:01,724 --> 00:35:03,184  
Spion für Mr. Wilford.

413

00:35:03,267 --> 00:35:04,602  
Scheiße.

414

00:35:06,020 --> 00:35:11,192  
Sean sagte, Schatten und Lügen übernähmen  
unseren schönen Zug,

415

00:35:11,275 --> 00:35:15,613  
von der Spitze zum Tail,  
vom Ag-Sek zu den Schubladen.

416

00:35:16,572 --> 00:35:20,618  
Vierhundert Geheimnisse,  
die uns schockieren würden, sagte er.

417

00:35:20,701 --> 00:35:22,203  
Doch er würde sie nie verraten.

418

00:35:28,126 --> 00:35:29,127  
Mia?

419

00:35:32,880 --> 00:35:35,174  
Mia? Oh mein Gott.

420

00:35:35,258 --> 00:35:37,510  
Kann ich  
diesen Teil an Mr. Wilford richten?

421

00:35:39,637 --> 00:35:41,347  
Ja, er hört zu.

422

00:35:47,019 --> 00:35:52,650  
Ich bedaure, welche Rolle ich  
in dieser Tragödie gespielt habe.

423

00:35:53,276 --> 00:35:55,611  
Ich habe geschwiegen,  
als ich hätte sprechen sollen.

424

00:35:57,029 --> 00:35:58,865  
Doch Sean Wise gab sein Leben,

425

00:35:58,948 --> 00:36:03,661  
um die Menschheit vor der Finsternis  
zu schützen, die mich beinahe verschlang.

426

00:36:04,453 --> 00:36:06,747  
Nein.

427

00:36:08,166 --> 00:36:10,626  
Wenn der Zug mir Gnade erweist...

428

00:36:15,089 --> 00:36:17,550  
...verspreche ich, meinen Soll zu leisten.

429

00:36:22,597 --> 00:36:23,681  
Mehr kann ich nicht sagen.

430

00:36:25,183 --> 00:36:26,184  
Erheben Sie sich.

431

00:36:27,393 --> 00:36:30,521  
Das Gericht zieht sich nun zurück,  
um ein Urteil zu fällen.

432

00:36:48,497 --> 00:36:49,498  
Layton.

433

00:36:58,299 --> 00:36:59,467  
Was war das denn?

434

00:37:00,051 --> 00:37:01,469  
Ich weiß es nicht.

435

00:37:02,511 --> 00:37:03,429  
Ich meine...

436

00:37:05,973 --> 00:37:08,768  
Vielleicht hat Sean  
die Schubladen-Experimente entdeckt.

437

00:37:10,061 --> 00:37:12,438  
Vielleicht hat er ihr  
von der Liste erzählt.

438

00:37:12,521 --> 00:37:14,357  
Das verändert alles, oder?

439

00:37:50,101 --> 00:37:53,020  
Das ist alles ihre Schuld.  
Ich sollte nicht mal hier sein.

440

00:37:53,104 --> 00:37:55,982  
Klappe. Hast du eine andere Wahl?

441

00:37:56,065 --> 00:37:56,899  
Nein.

442

00:37:58,776 --> 00:37:59,902  
Habe ich nicht.

443

00:38:00,987 --> 00:38:02,655  
Ich schlafe ja nicht mit ihr.

444

00:38:08,995 --> 00:38:09,996  
Layton.

445

00:38:11,831 --> 00:38:13,582  
Layton, ich bin da.

446

00:38:26,220 --> 00:38:30,016  
Ich bin da.

447

00:38:32,143 --> 00:38:37,398  
Der süße Duft der Zweiten.  
Dein neues Brautnest, hm?

448

00:38:39,150 --> 00:38:43,154  
Komm doch zum Essen.  
Man bekommt jeden Abend Nachtisch.

449

00:38:45,740 --> 00:38:46,741  
Was?

450

00:39:08,888 --> 00:39:10,056  
Osweiller.

451

00:39:25,488 --> 00:39:27,114  
-Layton.  
-Ein Tailie!

452

00:39:29,909 --> 00:39:32,411  
Oz, lass sie!

453

00:39:37,416 --> 00:39:40,294  
-Till, ja? Layton?  
-Wieso ist er hier?

454

00:39:40,378 --> 00:39:42,838  
-Schwacher Puls.  
-Er sollte im Tail sein.

455

00:39:46,425 --> 00:39:48,135

Layton, wach auf.

456

00:39:48,219 --> 00:39:51,180  
Layton, hörst du mich?

457

00:39:51,263 --> 00:39:56,936  
Layton, ich bin's.

458

00:39:57,937 --> 00:39:59,939  
Wir müssen hier weg.

459

00:40:00,731 --> 00:40:02,858  
Ruhe, bitte.

460

00:40:08,155 --> 00:40:12,326  
Lilah Folger Junior,  
das Gericht verkündet nun dein Urteil.

461

00:40:15,538 --> 00:40:16,997  
Wir haben einstimmig beschlossen...

462

00:40:18,249 --> 00:40:21,961  
...dass Lilah Folger Junior...

463

00:40:23,045 --> 00:40:25,047  
...in allen Punkten schuldig ist.

464

00:40:53,033 --> 00:40:57,746  
Wir haben keine Wahl.  
Das sollten wir im schlimmsten Fall tun.

465

00:40:58,706 --> 00:41:02,501  
Sie hätte es einfach lassen sollen.

466

00:41:17,850 --> 00:41:19,435  
Ruhe.

467

00:41:22,813 --> 00:41:24,607  
Ruhe!

468

00:41:25,274 --> 00:41:27,109



Wir haben eine Nachricht von Mr. Wilford.

469

00:41:33,365 --> 00:41:35,659

In Anbetracht  
des jungen Alters der Angeklagten...

470

00:41:38,662 --> 00:41:42,041

...hebt Mr. Wilford die Strafe  
für Lilah Folger Junior auf

471

00:41:42,124 --> 00:41:44,793

und übergibt sie  
in die Obhut ihrer Eltern.

472

00:41:49,131 --> 00:41:49,965

Du bist frei.

473

00:41:50,716 --> 00:41:52,468

-Ruhe bitte!

-Ja.

474

00:41:53,385 --> 00:41:56,138

Ruhe bitte!

475

00:41:56,722 --> 00:41:58,390

Ruhe bewahren!

476

00:42:01,477 --> 00:42:06,357

Ruhe bewahren. Der Prozess ist vorbei.

477

00:42:25,501 --> 00:42:27,294

-Weiter gehe ich nicht.

-Was?

478

00:42:27,378 --> 00:42:29,129

-Ich muss weg.

-Wohin?

479

00:42:29,213 --> 00:42:31,257

-Ich muss weg.

-Wohin?

480

00:42:31,340 --> 00:42:32,841  
Weiter. Sie ist dahinten.

481  
00:42:33,842 --> 00:42:34,927  
Komm, Layton.

482  
00:42:38,722 --> 00:42:40,015  
Ich habe dich.

483  
00:42:46,730 --> 00:42:47,773  
Josie.

484  
00:42:49,858 --> 00:42:53,529  
-Du musst ihn verstecken.  
-Was hat er?

485  
00:42:54,154 --> 00:42:55,531  
Er war in den Schubladen.

486  
00:42:59,410 --> 00:43:04,081  
Gib jetzt nicht auf. Ich komme wieder.

487  
00:43:04,582 --> 00:43:06,166  
Wie bist du rausgekommen?

488  
00:43:12,298 --> 00:43:14,550  
Der Tail muss dir vertrauen, Zarah.

489  
00:43:16,176 --> 00:43:17,344  
Ich kümmere mich um ihn.

490  
00:43:24,435 --> 00:43:25,436  
Komm, Layton.

491  
00:43:26,979 --> 00:43:28,314  
Ab nach oben.

492  
00:43:32,151 --> 00:43:34,695  
Bevor ich dich deinen Eltern übergebe...

493  
00:43:37,323 --> 00:43:43,245

...hat Mr. Wilford mich gebeten, zu betonen, wie wichtig Vertraulichkeit ist.

494

00:43:44,538 --> 00:43:46,832

Also

keine Schubladengeheimnisse ausplaudern?

495

00:43:50,419 --> 00:43:53,714

Was hat Sean Wise dir gesagt?

496

00:43:55,341 --> 00:43:57,843

Das geht nur mich und Mr. Wilford was an.

497

00:44:00,971 --> 00:44:03,849

Dir zu helfen war ein großes Risiko.

498

00:44:04,683 --> 00:44:08,062

Die Dritte? Die kommt darüber hinweg.

499

00:44:08,979 --> 00:44:11,690

Ich meine dich.

500

00:44:14,068 --> 00:44:16,028

Dich freizulassen.

501

00:44:22,201 --> 00:44:23,952

Wilford hat mir geholfen,

502

00:44:25,371 --> 00:44:28,832

also helfe ich ihm.

503

00:44:33,629 --> 00:44:34,922

Kann ich jetzt gehen?

504

00:44:55,275 --> 00:44:59,655

Daddy! Es ist vorbei.

505

00:45:03,367 --> 00:45:04,952

-Ein Alptraum.

-Du bist sicher.

506

00:45:06,370 --> 00:45:07,621  
Ich hab dich lieb.

507  
00:45:12,459 --> 00:45:13,460  
Osweiler?

508  
00:45:16,630 --> 00:45:17,631  
Scheiße.

509  
00:45:54,918 --> 00:45:56,128  
Nie wieder.

510  
00:45:56,712 --> 00:45:58,297  
-Nie wieder.  
-Nie wieder.

511  
00:45:58,380 --> 00:45:59,506  
Nie wieder.

512  
00:45:59,590 --> 00:46:01,008  
-Nie wieder.  
-Nie wieder.

513  
00:46:01,091 --> 00:46:02,092  
Nie wieder.

# SNOWPIERCER



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.